



**Good News!!! Trix Bruce is coming to Houston, Texas!**

**Special Thanks to Houston Community College ASL/ITP**

**BEI CEUs are now pending – awaiting to be approved.**

**March 22, 2019, Friday @ 5 pm – 9 pm**

**Lexical Non-Manual Signals: The "TH" signal**

This workshop has a focus on the non-manual "TH" signal. Interpreters will analyze and apply this grammatical marker in various contexts. Video clips and discussion will increase interpreters' confidence. Contexts include: character development, structures, English idioms, conjunctions, adjectives, and more. (0.4 RID CEUs available)

**March 23, 2019, Saturday @ 8 am – 5 pm**

***Trix's Discoveries: Visual Interpreting from English to ASL***

Trix guides interpreters working on English-to-ASL skills. Challenges in rendering ASL from English source material develop **visual thinking** skills. We will be able to:

- demonstrate application of interpreting person, content, place, time, procedures, causes, and reasoning
- demonstrate increased classifier incorporation in interpreting
- demonstrate non-question forms of "who, what, where, when, how and why"
- demonstrate rich visual imagery in interpreting
- collaborate in developing ASL expression of English phrases
- match concepts represented by multiple-meaning words

This workshop will have several hands-on practice activities and group discussions. (0.8 RID CEUs available)

**Houston Community College**

**1300 Holman**

**Houston, Texas**

**March 24, 2019 Sunday @ 8 am – 5 pm**

***Medical Interpreting: Women's Health & Wellness***

Through many mentor sessions working with interpreters, I have kept notes to share. It's amazing to see how interpreters creatively face challenges as they translate from English to ASL. I treasure opportunities to help interpreters improve their visual thinking, which Deaf audiences appreciate. My workshop offers a myriad of ways to make interpreting more visual. We will demonstrate how classifiers may be used most effectively to communicate specific information in medical interpreting situations. Broaden your understanding of visual interpreting techniques regarding anatomical and medical interpreting. Learn more about Deaf Culture. Visual clips, visual aids, analysis, current medical terminology, and outlines will be available. This workshop will focus on surgery procedures, medical tools, birth, and causes of injury, illness and conditions. (0.8 RID CEUs available)

**Hyatt Place Houston North**

**300 Ranan Park Place**

**Houston, Texas 77060**

## Limited Seating – registration open on a first come, first serve basis



**BIO:** Patricia (Trix) Bruce, from Seattle, Washington, is known nationwide as both a workshop presenter and an American Sign Language performer. Trix's work has been warmly received everywhere, from local community centers, to state, regional and national conferences, Deaf Way II, interpreter conventions and more. Wildly popular as a teacher of ASL storytelling and ASL interpretation, Trix impresses audiences at all levels of ASL skill, from novices to fluent experts. Trix has been profoundly deaf since she was 6 months old. She went through oral, mainstreaming, deaf classes, and online educational programs. Trix has been involved in the performing arts since 1980. After completing her college program, she became involved with interpreter training. Trix's main area of study has been ASL Linguistics with a focus on ASL Performance. She has developed a popular website: [www.trixbruce.com](http://www.trixbruce.com). Whether writing, creating, improvising or starring in her many productions, Trix's passion for the dramatic arts shines through.

### REGISTRATION FEE:

#### 4 hour workshop Friday pm

\$50 per participant

#### 8 hour workshop Saturday all day:

\$100 per participant

#### 8 hour workshop Sunday all day:

\$120 per participant

**SEND \$ & your registration form TO:** PayPal or Quick Pay Chase accepted; checks accepted - please make checks payable to Trix Bruce and send to: Trix Bruce, 1429 D Ave PMB 362, Snohomish, WA 98290

**Please RSVP with payment.** This will confirm your place in the workshop. **CONTACT:** by [Info@trixbruce.com](mailto:Info@trixbruce.com)

**RID CEUs:** Trix Bruce is an Approved RID CMP Sponsor for Continuing Education Activities. This Professional Studies program is offered for all workshops: 0.4 for Medical Interpreting, and 0.8 RID CEUs Visual Interpreting, and 0.8 RID CEUs Medical Interpreting at the Little/No to Some Content Knowledge Level.

**NOTES:** Handouts will be provided. The workshop will be presented in ASL. There will be a Door Prize ! For details on refunds, cancellations, and special accommodations policies, please send an email to [info@trixbruce.com](mailto:info@trixbruce.com)

My workshops benefit participants at all levels. Countless advanced interpreters have let me know that they enjoyed learning updated/new signs that they haven't seen before, such as regional accents. They also loved it when I explained how to sign messages into ASL, rather than just signing in English word by word. Interpreters appreciate that my workshops are excellent for review as well as for discovering new things that apply within the professional work environment. Students also mentioned that my workshops helped them to understand how to approach their own projects, research, and practice more effectively.

■ **Book Trix Bruce ASL Performances Now! Enliven Your Special Event!** Trix Bruce is ASL entertainment extraordinaire! Her nationally-acclaimed presentation skills will inspire members of your organization and community. Trix will amaze and delight Deaf students and larger audiences with her popular and exciting shows! She is available to provide a fun performance show for your school or organization. To see samples of her work, find available times while she is in your town, and further information, visit [www.TrixBruce.com](http://www.TrixBruce.com). Please contact Trix ([info@trixbruce.com](mailto:info@trixbruce.com)) with any questions you may have.

### Connect with Trix!

